

Hội Đồng Võ Sư Thế Giới

Le Conseil Mondial des Maîtres Vovinam-VietVoDao
The World Council of Masters Vovinam-VietVoDao



Tổng Liên Đoàn Vovinam-Việt Võ Đạo Thế Giới

La Fédération Mondiale de Vovinam-VietVoDao
The Vovinam-VietVoDao World Federation
<http://vovinamworldfederation.com>

Ủy ban Kỹ thuật Quốc tế
The International Technical Board
La Commission Technique Internationale

269-2022-CTI- 22-01-2022

Maitre Guerrib Amar

Directeur des Compétitions de la Coupe du Monde 2022

World Cup Paris-2022 of Vovinam-Việt Võ Đạo

Coupe du Monde Paris-2022 de Vovinam-Việt Võ Đạo

Giải vô địch thế giới Paris-2022 Vovinam-Việt Võ Đạo



Dear Masters, Teachers, Managers and Practitioners,

We have the honor and great pleasure to welcome you to the 6th edition of the Vovinam-Viet Vo Dao World Cup which will take place **from July 20th 2022 until July 23 in France.**

You will find attached the general program and the list of competition event.

Welcome, and good preparation.

The Organizing Committee

Chers Maîtres, Enseignants, Dirigeants et Praticiens,

Nous avons l'honneur de vous annoncer l'organisation de la 6^{ème} édition de la Coupe du monde de Vovinam-Viet Vo Dao qui se déroulera **du 20 au 23 Juillet 2022 en France.**

Vous trouverez ci-joint le programme général et la liste des épreuves de compétition.

Soyez les bienvenus, et bonne préparation

Le comité d'organisation

Kính thưa quý thầy, các huấn luyện viên, các lãnh đạo và môn sinh các cấp

Chúng tôi rất hân hạnh và xin đón mừng quý võ sư đến tham dự giải Vô địch thế giới Vovinam-Việt Võ Đạo lần thứ sáu sẽ được tổ chức từ **ngày 20 đến 23 tháng 07 năm 2022 tại Paris.**

Xin gửi đến quý vị đính kèm chương trình tóm tắt và chi tiết liên quan đến các giải

Rất mong quý vị có được những ngày thú vị tại Paris.

Xin trân trọng đón chào.

Ban tổ chức

Organization	Name	E-Mail	Tel
World Council of Masters	Ha Kim Khanh	maitrekhanh@vietvodao.com	+ 33 – (0) 7 81 61 30 47
World Federation	Nguyen The Thierry	worldfederation@vietvodao.com	+ 33 – (0) 7 86 15 92 26
Competition	Guerrib Amar	competition@vietvodao.com	+ 33 – (0) 7 81 66 98 06
General	Tran Nguyen Dao	maitredao@vietvodao.com	+ 33 – (0) 6 09 95 20 00

I. PROGRAMME GENERAL - GENERAL PROGRAM – CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT

Du 20 au 23 juillet 2022

From July 20 to 23, 2022

Từ 20 đến 23 tháng 07-2022

- Accueil des Maîtres et des délégations internationales
- *Reception of Masters and International delegation's*
- Đón tiếp các võ sư và các phái đoàn quốc tế

➤ Mercredi 20 juillet - Wednesday July 20 - Thứ tư 20/07/2022:

10:00 – 19:00	Congrès mondial des maîtres et Assemblée générale de la Fédération Mondiale <i>World Masters Congress and General Assembly of the World Federation</i> <i>Đại hội Hội đồng Võ sư Thế giới và Tổng Liên đoàn Vovinam-VVD Thế giới</i>
10:00 – 19:00	Accueil des délégations <i>Official welcome of the delegations</i> <i>Đón tiếp chính thức các phái đoàn</i>
10:00 – 12:00	Décoration salle soutenance thèses et d'examen <i>Decoration hall thesis and examination</i> <i>Trang trí các phòng thi và trình luận án</i>
12:00 – 14:00	Pause déjeuner <i>lunch break</i> <i>Cơm trưa, nghỉ ngơi</i>
14:00 – 18:00	Contrôle liste des compétiteurs et pesée + Décoration salle de compétition <i>Competitor list control and weighing + Competition Hall Decoration</i> <i>Kiểm điểm danh sách các thí sinh và cân ký các hạng + Trang trí sân đấu</i>
19:00 – 21:00	Repas et/ou Détente <i>Meal and / or Relaxation</i> <i>Cơm tối, nghỉ ngơi</i>

➤ Jeudi 21 juillet - Thursday July 21 - Thứ năm 21/07/2022:

09:00 – 19:00	Accueil officiel des Maîtres et des délégations <i>Official welcome of the Masters and the delegations</i> <i>Đón tiếp chính thức các võ sư và các phái đoàn</i>
09:00 – 12:00	Examen 4ème Dang international <i>4th Dan International Exam</i> <i>Thi chuẩn cao đẳng</i>
10:00 – 18:00	Contrôle liste des compétiteurs et pesée + Décoration salle de compétition <i>Competitor list control and weighing + Competition Hall Decoration</i> <i>Kiểm điểm danh sách các thí sinh và cân ký các hạng + Trang trí sân đấu</i>
12:00 – 14:00	Pause déjeuner <i>lunch break</i> <i>Cơm trưa, nghỉ ngơi</i>
14:00 – 19:00	Soutenance de thèses de maîtres internationale <i>International Thesis Submittal for Masters</i> <i>Trình luận án võ sư quốc tế</i>
14:00 – 19:00	Entraînement libre pour les compétitions <i>Free training for competitions</i> <i>Tập luyện tự do các bộ môn tranh giải</i>
19:00 – 21:00	Repas et/ou Détente <i>Meal and / or Relaxation</i> <i>Cơm tối, nghỉ ngơi</i>

➤ **Vendredi 22 juillet - Friday July 22 - Thứ sáu 22/07/2022:**

08:00 – 08:15	Cérémonie d'ouverture de la 6ème coupe du monde de Vovinam-VVD <i>Opening Ceremony of the 5th Vovinam-VVD World Cup</i> <i>Lễ khai mạc Giải vô địch Vovinam-VVD Thế giới lần thứ 6</i>
08:15 – 12:00	Eliminatoires techniques et combat tous niveaux + Pesée (derniers arrivés) <i>Technical Eliminations and Combat All Levels + Weighing (last arrived)</i> <i>Tranh giải các vòng loại kỹ thuật và đấu tự do + Cân ký các thí sinh đến trễ</i>
12:00 – 13:30	Pause déjeuner <i>lunch break</i> <i>Cơm trưa, nghỉ ngơi</i>
13:30 – 17:00	Eliminatoires techniques et combat tous niveaux (suite) <i>Technical Eliminations and Combat All Levels</i> <i>Tranh giải các vòng loại kỹ thuật và đấu tự do tiếp theo</i>
17:00 – 19:00	Finales vendredi – Podium - Remise de médaille <i>Final Friday - Podium - Medal ceremony</i> <i>Chung kết thứ sáu - trao huy chương</i>
19:00 – 21:00	Repas et/ou Détente <i>Meal and / or Relaxation</i> <i>Cơm tối, nghỉ ngơi</i>

➤ **Samedi 23 juillet - Saturday July 23 - Thứ bảy 23/07/2022:**

07:45 – 8:00	Rassemblement – Présentation – Réunion les membres du jury <i>Rally - Presentation - Meeting of the jury</i> <i>Họp mặt, họp hội đồng khảo thí</i>
08:00 – 11:30	Eliminatoires techniques et combat tous niveaux <i>Technical Eliminations and Combat All Levels</i> <i>Tranh giải các vòng loại kỹ thuật và đấu tự do tiếp theo</i>
11:30 – 13:00	Cérémonie de remise des grades niveau Experts/Maîtres <i>Belt promotion ceremony for Experts and Masters</i> <i>Lễ mang đai cho các tân võ sư</i>
13:00 – 14:00	Pause déjeuner <i>lunch break</i> <i>Cơm trưa, nghỉ ngơi</i>
14:00 – 16:00	Répétition générale pour la grande Finale <i>Rehearsal for the Grand Final: Demonstrations, parade</i> <i>Tổng dợt biểu diễn, diễu hành</i>
16:00 – 16:45	Accueil /Cocktails VIP / Officiel / Ambassadeur <i>Check in and Cocktails for VIP/Heads of delegations and officials</i> <i>Tiệc đón tiếp các thượng khách, Đại sứ</i>
17:00 – 20:00	Grande Finale et démonstration publique <i>Finals and public exhibition</i> <i>Chung kết và biểu diễn</i>
20:00 – 22:30	Grand soirée buffet pour les pratiquants et maitres <i>Great buffet for practitioners and masters</i> <i>Đạ hội cơm tối với tất cả các môn sinh và Vs</i>

II. Liste des épreuves – Liste challenges – Các bộ môn tranh giải

- Chaque participant peut s'inscrire à un **maximum de 4 épreuves** parmi les suivantes :
- *Each competitor can register to **maximum 4 challenges** within the followings:*
- Mỗi thí sinh chỉ có quyền ghi danh **tối đa 4 bộ môn** trong số các nội dung sau đây:

Technical Cups – Coupes Techniques – Các giải kỹ thuật

Children (7 to 10 year old) – **Enfants** (7 à 10 ans) - **Thiếu Nhi** (7 đến 10 tuổi)

Cup n° 1 Khai Mon Quyen

Children 11 to 14 year old) – **Enfants** (11 à 14 ans) - **Thiếu Nhi** (11 đến 14 tuổi)

Cup n° 2 Khai Mon Quyen synchronised / synchronisé (3 pers.) – Khai môn quyền toàn đội (3 người)

Cup n° 3 Thap Tu Quyen

Cup n° 4 Song Luyen Mot

Adult Blue Belt (over 15) **Ceinture Bleue Adulte** (à partir de 15 ans) **Lam Đai người lớn** (từ 15 tuổi)

Cup n° 5 **Self-défense female / féminin** (free style presentation - *présentation libre* - Tự vệ nữ, tự do trình bày)
> *Scissor techniques neck are forbidden / Les techniques de ciseaux au cou sont interdites / Cấm sử dụng các đòn chân kẹp cổ.*

Cup n° 6 Khai Mon Quyen (Female /Feminin /Phái nữ)

Cup n° 7 Khai Mon Quyen (Male /Masculin /Phái nam)

Cup n° 8 Song Luyen Mot

Cup n° 9 Song Luyen Dao

Cup n° 10 Thap Tu Quyen synchronised / synchronisé (3 pers.) – Toàn đội (3 người)

Cup n° 11 Long Ho Quyen

Adult Black Belt (over 18) – **Ceinture Noire Adulte** (à partir de 18 ans) **Huyền đai** (từ 18 tuổi)

Cup n° 12 Lao Mai Quyen

Cup n° 13 Luong Nghi Kiem Phap synchronised / synchronisé (2 pers.) – Toàn đội (2 người)

Cup n° 14 Tu Tuong Bong Phap

Cup n° 15 Dai Dao Quyen Phap

Cup n° 16 Song Luyen Kiem

Cup n° 17 Song Luyen Vat 2

Cup n° 18 Song Luyen 3

Cup n° 19 **Self-défense female / féminin** (free style presentation - *présentation libre* - Tự vệ nữ, tự do trình bày)
> *Scissor techniques neck are forbidden / Les techniques de ciseaux au cou sont interdites / Cấm sử dụng các đòn chân kẹp cổ*

Cup n° 20 **Don Chan (6 techniques)** : individual - 4 techniques required within the 21 and 2 free techniques – free style presentation / *individuel - 4 techniques obligatoires parmi les 21 et 2 techniques libres - présentation libre / Từng cá nhân, 5 đòn trong 21 đòn chân và 2 đòn tự do lựa chọn - tự do trình bày.*

Sparring Cups – Coupes Combats – Các giải song đấu tự do

Male Adult Blue Belt –Ceinture Bleue Adulte Masculin – Lam đai phái nam

Cup n° 21 < 65kg

Cup n° 22 +65 – 70kg

Cup n° 23 +70 – 75 kg

Cup n° 24 +75 – 80 kg

Cup n° 25 > 80 kg

Male Adult Black Belt –Ceinture Noire Adulte Masculin - Huyền (Hoàng) phái nam

Cup n° 26 < 65kg

Cup n° 27 +65 – 70 kg

Cup n° 28 +70 – 75 kg

Cup n° 29 +75 – 80 kg

Cup n° 30 > 80 kg

Female Adult Black and Blue Belt – Ceinture Noire et Bleue Adulte Féminin – Lam đai và Huyền (hoàng) đai phái nữ

Cup n° 31	< 57 kg
Cup n° 32	+57 – 65 kg
Cup n° 33	+ 65 kg -73 kg
Cup n° 34	> 73 kg

Wrestling Cups – Coupes Combats de lutte – giải đấu Vật tự do

Male Adult Adult Black and Blue Belt – Ceinture Noire et Bleue Adulte Masculin – – Lam đai và Huyền (hoàng) đai phái nam

Cup n° 35	< 70 kg
Cup n° 36	70 – 80 kg
Cup n° 37	> 80 kg

International Challenge - Challenge international – Thách thức quốc tế

Cup n° 38

- **Rolling test with obstacle** - Check with one person, height 1m
- **Concours de roulade avant avec obstacle** - Départ avec 1 personnes, hauteur 1m
- **Bộ môn lộn lăn vai, qua trướng ngại vật** - khởi đầu 1 người, cao 1 thước

We reserve the right to cancel a cup if there are not sufficient participants

***Nous nous réservons le droit de supprimer une épreuve si le nombre de participants n'est pas suffisant.
Chúng tôi dành quyền thay đổi các giải trong trường hợp không đủ túc số.***